



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

CARES Act

*Technical Assistance Guide for
Hispanic and Minority-Owned
Small Businesses*



Technical Assistance Guide

The following is a technical assistance guide developed by the United States Hispanic Chamber of Commerce (USHCC) to help Hispanic and Minority-Owned Small Businesses take full advantage of the CARES Act Economic Relief Plan due to the impact of COVID-19 (novel coronavirus).

This guide contains information on:

- Paycheck Protection Program (PPP)
- Small Business Debt Relief Program
- Economic Injury Disaster Loans & Emergency Injury Grants
- Small Business Tax Provisions
- Small Business Counseling and Training
- Government Contracting



Our Commitment to Small and Minority-Owned Small Businesses

The United States Hispanic Chamber of Commerce (USHCC) and our Board of Directors are proactively working with the U.S. Small Business Administration (SBA), the U.S. Treasury Department, and our valued corporate members to help connect our Hispanic and minority-owned small businesses with emergency capital and technical assistance resources to help weather the economic consequences of COVID-19.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Paycheck Protection Program (PPP)



Paycheck Protection Program (PPP)

This program will provide cash-flow assistance through 100% federally guaranteed loans to employers who maintain and/or rehire their employees during this emergency. Small businesses and other eligible entities will be able to apply if they were harmed by COVID-19 between February 15, 2020-June 30, 2020. This program will be retroactive to February 15, 2020, in order to help bring workers who may have already been laid off back onto payrolls. Small businesses and sole proprietorships can apply through a bank beginning April 3, while independent contractors and self-employed individuals can apply beginning April 10. Companies have until April 26 as safe harbor for reduction of salary or headcount.

- If employers maintain their payroll, the loans are forgiven.
- The cap per employee is firmly set at \$100,000, 2019 tax documents will be used determine loan size. Average payroll costs for 2019 (x 2.5), not the previous 12 months, will be used for loan size calculation.
- Loans will be entirely forgiven if incurred within eight weeks of loan origination.
- 75% of forgiven loan amounts must go to payroll.
- Other forgivable loan expenses are mortgages or rent (with a lease) and utilities, both of these must have been in place before February 15, 2020.
- This program does not have SBA fees.
- Fixed loan terms of two years, interest rate will accrue at 0.5% during loan period, but is deferred for six months.

Loans are available through June 30, 2020. Apply here: <https://home.treasury.gov/coronavirus>



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

**Small Business Debt
Relief Program**



Small Business Debt Relief Program

This program will provide immediate relief to small businesses with these non-disaster SBA loans:

- 7(a)
- 504
- Microloans

Under this program, the SBA will cover all loan payments on these SBA loans, including principal, interest, and fees, for six months. This relief will also be available to new borrowers who take out loans within six months of the President signing the bill into law.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Economic Injury Disaster Loans & Emergency Grants



Economic Injury Disaster Loans & Emergency Grants

These grants provide an emergency advance of up to \$10,000 to small businesses and private non-profits harmed by COVID-19 within three days of applying for an SBA Economic Injury Disaster Loan (EIDL). To access the advance, you first need to apply for an EIDL and then request the advance.

The advance does not need to be repaid under any circumstance, and may be used to:

- Keep employees on payroll.
- Pay for sick leave.
- Meet increased production costs due to supply chain disruptions.
- Pay business obligations, including debts, rent, and mortgage payments.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Small Business Tax Provisions



Small Business Tax Provisions

Employee Retention Credit for Employers Subject to Closure or Experiencing Economic Hardship

The Employee Retention Credit (ERC) provides a refundable payroll tax credit for 50% of wages paid by eligible employers to certain employees during the COVID-19 crisis. The credit is available to:

- Employers, whose operations have been fully or partially suspended as a result of a government order limiting commerce, travel, or group meetings.
- Employers who have experienced a greater than 50% reduction in quarterly receipts, measured on a year-over-year basis.

Wages of employees who are furloughed or face reduced hours as a result of their employer's closure or economic hardship are eligible for the credit. For employers with 100 or fewer full-time employees, all employee wages are eligible, regardless of whether an employee is furloughed. The credit is provided for wages and compensation including health benefits and is provided for the first \$10,000 in wages and compensation paid by the employer to an eligible employee.

The credit is not available to employers receiving assistance through the PPP.

Employers can include wages paid between March 13th, 2020-December 31, 2020.





Small Business Tax Provisions

Delay in Payment of Employer Payroll Taxes

This provision allow taxpayers to defer paying the employer portion of certain payroll taxes through the end of 2020, with all 2020 deferred amounts due in two equal installments:

- At the end of 2021.
- At the end of 2022.

Payroll taxes that can be deferred include:

- The employer portion of FICA taxes.
- The employer and employee representative portion of Railroad Retirement taxes (that are attributable to the employer FICA rate).
- Half of SECA tax liability.

Deferral is not provided to employers receiving assistance through the PPP.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

**Small Business
Counseling and Training**



Counseling & Training

Local Small Business Development Centers (SBDC), Women's Business Centers (WBC), or SCORE mentorship chapters have received, along with the associations that represent them, additional funds to expand their reach and better support small business owners with counseling and up-to-date information regarding COVID-19.

Find a local resource partner: <https://www.sba.gov/local-assistance/find/>

In addition, the Minority Business Development Agency's Business Centers (MBDCs), which cater to minority business enterprises of all sizes, will also receive funding to hire staff and provide programming to help their clients respond to COVID-19.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Government Contracting



Government Contracting

If you are a government contractor, there are a number of ways that Congress has provided relief and protection for your business.

Agencies will be able to modify terms and conditions of a contract and to reimburse contractors at a billing rate of up to 40 hours per week of any paid leave, including sick leave.

The contractors eligible are those whose employees or subcontractors cannot perform work on site and cannot telework due to federal facilities closing because of COVID-19.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

We encourage our members to contact our team for any additional information, questions you may have, or if we can provide any necessary technical assistance to your business during this time.

Technical Assistance Contact:
C. LeRoy Cavazos-Reyna, MPA
Vice-President of Government
and International Affairs

Email: lcavazos@ushcc.com



Media Inquiries:
Brianna Dimas
Vice-President of Programs
and Communications

Email: bdimas@ushcc.com



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Thank you for supporting the USHCC. Your contributions make our work possible.

If your chamber of commerce would like to become a member of the USHCC, click [here](#).

To make a general contribution, call 202-842-1212 or checks can also be mailed to:

USHCC
1424 K St. NW
Suite #401
Washington D.C. 20005



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

CARES Act

Guía de Asistencia Técnica para Empresas Pequeñas Hispanas y de otras Minorías



Guía de Asistencia Técnica

El siguiente documento es una Guía de Asistencia Técnica desarrollada por la Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos (USHCC por sus siglas en inglés) para acceder a los apoyos económicos del gobierno federal promulgados en el CARES Act.

Esta guía contiene información sobre:

- Programa de Protección de Nómina (*Paycheck Protection Program (PPP)*)
- Programa de Alivio de Deuda para Empresas Pequeñas (*Small Business Debt Relief Program*)
- Préstamos por Daños Económicos por Desastres y Subvenciones por Daños de Emergencia (*Economic Injury Disaster Loans & Emergency Injury Grants*)
- Disposiciones Fiscales a Empresas Pequeñas (*Small Business Tax Provisions*)
- Consultoría y Entrenamiento a Empresas Pequeñas (*Small Business Counseling and Training*)
- Contratación Gubernamental (*Government Contracting*)



Nuestro Compromiso con las Empresas Hispanas Pequeñas

La Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos (USHCC) está trabajando proactivamente con la Administración de Empresas Pequeñas de los Estados Unidos (SBA por sus siglas en inglés) y nuestros miembros corporativos para ayudar a conectar a las empresas Hispanas pequeñas con capital de emergencia y recursos de asistencia técnica para sobrepasar los retos económicos y las consecuencias del COVID-19.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Programa de Protección de Nómina (PPP)



Programa de Protección de Nómina (PPP)

Este programa proporcionará asistencia de flujo de efectivo a través de préstamos 100% garantizados por el gobierno federal a empleadores que mantengan y/o re-contraten a sus empleados durante esta emergencia. Las pequeñas empresas y otras entidades elegibles podrán aplicar si fueron perjudicadas por COVID-19 entre el 15 de febrero del 2020 y el 30 de junio del 2020. Este programa será retroactivo hasta el 15 de febrero del 2020, a fin de ayudar a atraer trabajadores que hayan sido despedidos de vuelta a las nóminas. Las pequeñas empresas y las empresas individuales pueden presentar su solicitud a través de un banco a partir del 3 de abril, mientras que los contratistas independientes y los trabajadores independientes pueden solicitarla a partir del 10 de abril. Las empresas tienen hasta el 26 de abril para la reducción de sueldos y de personal.

- Si los empleadores utilizan este programa para seguir pagando a sus empleados, los préstamos serán perdonados.
- El monto máximo por empleado está fijo a \$100,000. Se utilizará su documentación fiscal de 2019 para determinar el tamaño del préstamo. Los costos de salario promedio del 2019 (X 2.5) serán utilizados para calcular el volumen de los préstamos, no los 12 meses anteriores.
- Los préstamos serán perdonados si se incurren dentro de las 8 semanas posteriores a la emisión del préstamo.
- El 75% de los préstamos perdonados deben destinarse a cubrir salarios.
- Otros gastos perdonables son pago de hipoteca y renta (con arrendamiento) y utilidades, éstos deben haber sido establecidos antes de Febrero 15, 2020.
- Este programa no contempla tarifas o cuotas de la SBA.
- Plazos de préstamo fijos de dos años, la tasa de interés se acumulará en 0.5% durante el período del préstamo, pero se difiere por seis meses

Éstos préstamos están disponibles hasta el 30 de Junio de 2020. Aplique aquí: <https://home.treasury.gov/coronavirus>



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

**Programa de Alivio de
Deuda Para Empresas
Pequeñas**



Small Business Debt Relief Program

Este programa proveerá alivio inmediato a empresas pequeñas con los siguientes préstamos de la SBA ajenos a los préstamos por desastres:

- 7(a)
- 504
- Microloans (*Micro préstamos*)

Bajo este programa, la SBA cubrirá todos los pagos de estos préstamos de la SBA, incluidos el pago principal, los intereses y las tarifas, durante seis meses. Este apoyo también estará disponible para los nuevos prestatarios que soliciten préstamos dentro de los seis meses posteriores a la ratificación de ley por el Presidente.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

**Préstamos por Daños Económicos
por Desastres y Subvenciones por
Daños de Emergencia**



Préstamos por Daños Económicos por Desastres y Subvenciones de Emergencia por Daños

Estas subvenciones brindan un adelanto de emergencia de hasta \$10,000 a pequeñas empresas y organizaciones privadas sin fines de lucro perjudicadas por COVID-19 en los tres días posteriores a la solicitud de un préstamo por desastre por daños económicos de la SBA (EIDL por sus siglas en inglés). Para acceder al anticipo, primero se solicita el EIDL, y luego se solicita el anticipo.

Este adelanto no debe ser pagado de vuelta bajo ninguna circunstancia y puede ser utilizado para:

- Mantener el pago de salario a empleados.
- Pagar por bajas por enfermedad.
- Pagar aumentos en costos de producción causados por interrupciones en las cadenas de valor.
- Pagar obligaciones de negocio incluyendo deudas, rentas e hipotecas.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Disposiciones Fiscales a Empresas Pequeñas



Disposiciones Fiscales a Empresas Pequeñas

Crédito de Retención de Empleados (*Employee Retention Credit (ERC)*)

El ERC proporciona un crédito reembolsable de impuestos sobre la nómina para el 50% de los salarios pagados por empleadores elegibles a ciertos empleados durante la crisis de COVID-19. El crédito está disponible para:

- Empleadores, cuyas operaciones se han suspendido total o parcialmente como resultado de una orden gubernamental que limita el comercio, los viajes o las reuniones grupales.
- Empleadores que han experimentado una reducción de más del 50% en los ingresos trimestrales, medidos año tras año.

Los salarios de los empleados que están suspendidos o enfrentan horas reducidas como resultado del cierre de su empleador o dificultades económicas son elegibles para el crédito. Para los empleadores con 100 o menos empleados de tiempo completo, todos los salarios de los empleados son elegibles, independientemente de si un empleado está exento. El crédito se otorga por salarios y compensaciones, incluyendo los beneficios de salud. Éste se otorga por los primeros \$10,000 en salarios y compensaciones pagadas por el empleador a un empleado elegible.

Éste crédito no está disponible a empleadores recibiendo asistencia del programa de PPP.

Los empleadores pueden incluir los salarios pagados entre 13/04/2020 y el 31/12/2020.





Small Business Tax Provisions

Retraso en el Pago de Impuestos de Nómina del Empleador

Esta disposición permite a los contribuyentes diferir el pago de la parte del empleador de ciertos impuestos sobre la nómina hasta el final de 2020, con todos los montos diferidos de 2020 adeudados en dos cuotas iguales:

- Al final del 2021.
- Al final del 2022.

Los impuestos de nómina que pueden diferirse incluyen:

- La porción del empleador en los impuestos “Federal Insurance Contribution Act” (FICA).
- La porción representativa del empleador y del empleado de los impuestos de jubilación ferroviaria (que son atribuibles a la tasa FICA del empleador).
- La mitad de la obligación tributaria “Self Employed Contributions Act” (SECA).

El aplazamiento no se proporcionará a los empleadores que reciban asistencia a través del PPP.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

**Consultoría y Entrenamiento
a Empresas Pequeñas**



Consultoría y Entrenamiento

Los centros locales de desarrollo de pequeñas empresas (SBDC), los centros de mujeres de negocios (WBC) o los capítulos de mentores de SCORE han recibido, junto con las asociaciones que los representan, fondos adicionales para ampliar su alcance y brindar un mejor apoyo a los propietarios de pequeñas empresas con asesoramiento e información relevante sobre COVID-19.

Encuentre su centro de apoyo más cercano en: <https://www.sba.gov/local-assistance/find/>

Adicionalmente, los Centros de Negocios de la Agencia de Desarrollo de Negocios Minoritarios (MBDC) que atienden a empresas minoritarias de todos los tamaños recibirán fondos para contratar personal y proporcionar programación para ayudar a sus clientes a responder a COVID-19.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Contratación Gubernamental



Contratación Gubernamental

Si usted es un contratista del gobierno, hay varias formas en que el Congreso ha brindado alivio y protección para su negocio.

Las agencias podrán modificar los términos y condiciones de un contrato y reembolsar a los contratistas a una tasa de facturación de hasta 40 horas por semana de cualquier licencia pagada, incluyendo baja por enfermedad.

Los contratistas elegibles son aquellos cuyos empleados o subcontratistas no pueden realizar el trabajo en el sitio y no pueden teletrabajar debido al cierre de las instalaciones federales debido a COVID-19.



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Alentamos a nuestros miembros a contactar a nuestro equipo para cualquier información adicional o preguntas que pueda tener. Esperamos poder proporcionarle la asistencia técnica necesaria para el éxito de su negocio durante este tiempo de retos sin precedentes.

Technical Assistance Contact:

C. LeRoy Cavazos-Reyna, MPA
Vice-President of Government
and International Affairs

Email: lcavazos@ushcc.com



Media Inquiries:

Brianna Dimas
Vice-President of Programs
and Communications

Email: bdimas@ushcc.com



USHCC

UNITED STATES HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE

Agradecemos su apoyo a la USHCC. Sus contribuciones hacen que nuestro trabajo sea posible. Si su cámara de comercio desea convertirse en miembro, haga [click aquí](#).

Para hacer una contribución general, llame al 202-842-1212. También puede mandar un cheque a nuestra oficina:

USHCC
1424 K St. NW
Suite #401
Washington D.C. 20005